



**OIAC**

**Conférence des États parties**

Huitième session  
20 - 24 octobre 2003

C-8/DEC.4  
22 octobre 2003  
FRANÇAIS  
Original : ANGLAIS

## **DÉCISION**

### **AMENDEMENTS DU RÈGLEMENT FINANCIER DE L'OIAC**

**La Conférence des États parties,**

**Rappelant** la décision par laquelle elle a adopté le Règlement financier de l'OIAC (C-I/DEC.3 du 14 mai 1997),

**Rappelant également** l'article 16.1 du Règlement financier qui dispose que "[t]oute proposition d'amendement [dudit] Règlement, qu'elle émane d'un État partie ou du Directeur général, est soumise par le Directeur général à la Conférence des États parties par l'intermédiaire du Conseil exécutif",

**Tenant compte** de la décision du Conseil exécutif (EC-34/DEC.3 du 26 septembre 2003) par laquelle le Conseil recommande à la Conférence d'adopter les amendements du Règlement financier présentés en annexe à ladite décision,

**Approuve** les amendements du Règlement financier présentés en annexe.

Annexe : Amendements du Règlement financier de l'OIAC



## Annexe

### AMENDEMENTS DU RÈGLEMENT FINANCIER DE L'OIAC

| <i>Article</i>            | <i>Texte actuel</i>                                                                                                                                                                                                                                                                   | <i>Justification</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <i>Texte proposé</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b><u>Article 3.2</u></b> | Le projet de budget prévoit les recettes et les dépenses de l'exercice auquel ces recettes et ces dépenses se rapportent. Le budget est libellé en florins néerlandais.                                                                                                               | À sa septième session, l'Organe consultatif sur les questions administratives et financières avait recommandé de passer du florin néerlandais à l'euro.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Le projet de budget prévoit les recettes et les dépenses de l'exercice auquel ces recettes et ces dépenses se rapportent. Le budget est libellé en <b>euros</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b><u>Article 3.5</u></b> | Le Directeur général peut, dans des circonstances exceptionnelles, présenter des propositions budgétaires supplémentaires à la Conférence des États parties par l'intermédiaire du Conseil exécutif. Ces propositions supplémentaires sont établies sous la même forme que le budget. | Les budgets supplémentaires sont présentés dans des circonstances exceptionnelles. Si les délais de présentation au Conseil exécutif ("le Conseil") et à la Conférence des États parties étaient les mêmes que pour les budgets annuels (à savoir huit semaines), on serait parfois dans l'impossibilité de présenter un budget supplémentaire. Le Secrétariat propose donc que le Conseil renonce à imposer un délai de présentation pour les propositions budgétaires supplémentaires. | Le Directeur général peut, dans des circonstances exceptionnelles, présenter des propositions budgétaires complémentaires à la Conférence des États parties par l'intermédiaire du Conseil exécutif. Ces propositions complémentaires sont établies sous la même forme que le budget. <b>Pour les propositions budgétaires complémentaires, le Conseil exécutif peut renoncer à exiger le respect du délai de présentation du document.</b> |
| <b><u>Article 5.5</u></b> | Les contributions au budget et avances au Fonds de roulement sont calculées et versées en florins néerlandais.                                                                                                                                                                        | À sa septième session, l'Organe consultatif sur les questions administratives et financières avait recommandé de passer du florin néerlandais à l'euro.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Les contributions au budget et les avances au Fonds de roulement sont calculées et versées en <b>euros</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| <i>Article</i>             | <i>Texte actuel</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <i>Justification</i>                                                                                                                                                           | <i>Texte proposé</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b><u>Article 5.9</u></b>  | Un État partie qui quitte l'OIAC en vertu de l'Article XVI de la Convention n'a pas droit au remboursement de ses contributions.                                                                                                                                                                                                                                                             | L'article existant fait état de l'OIAC et non de la Convention. Un État partie se retire de la Convention, pas de l'OIAC. Cet amendement est proposé à des fins de clarté.     | Un État partie qui se retire de la <b>Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, en vertu de l'Article XVI de la Convention et qui, de ce fait, cesse d'être membre de l'OIAC</b> , n'a pas droit au remboursement de ses contributions.                                                    |
| <b><u>Article 11.3</u></b> | Les états financiers annuels de l'OIAC sont libellés en florins néerlandais. Les comptes financiers sur lesquels ils reposent peuvent toutefois être tenus dans la ou les devises que le Directeur général jugera nécessaires. Les taux de change utilisés aux fins de la comptabilité sont fixés par le Directeur général, qui se sert des taux de change promulgués par les Nations Unies. | Le passage de la devise néerlandaise à l'euro a été observé, comme l'a recommandé l'Organe consultatif sur les questions administratives et financières à sa septième session. | Les états financiers annuels de l'OIAC sont libellés en <b>euros</b> . Les comptes financiers sur lesquels ils reposent peuvent toutefois être tenus dans la ou les devises que le Directeur général jugera nécessaires. Les taux de change utilisés aux fins de la comptabilité sont fixés par le Directeur général selon les taux de change promulgués par l'Organisation des Nations Unies. |

--- 0 ---